

Martim Soares and Paio Soares de Taveirós

Rubrica

Esta cantiga fez Martim Soares como em maneira de tençom com Paai Soares, e é d'escarnho. Este Martim Soares foi de Riba de Límia, em Portugal, e trobou melhor ca tôdolos que trobarom, e ali foi julgado antr'os outros trobadores

- Ai, Pai Soárez, venho-vos rogar
por um meu homem que nom quer servir,
que o façamos, mi e vós, jogar,
em guisa que possa per i guarir;
pero será-nos grave de fazer,
ca el nom sabe cantar nem dizer
rem, per que se pague del quen'o vir.

- Martim Soárez, nom poss'eu osmar
que no-l'as gentes queiram consentir
de nós tal homem fazermos poiar
em jograria; ca, u for pedir,
algu[é]m ve[e]rá o vilam se[e]r,
trist'e [no]joso e torp'e sem saber,
e haver-s'-á de nós e del riir.

- Paai Soárez, o hom'é de seu
trist'e nojoso e torp'e sem mester;
pero faremos nós de[l], cuido-m'eu,
jogar, se ende voss'ajuda houver;
ca lhe daredes vós esse saiom,
e porrei-lh'eu nome jogar "Sisom";
e com tal nome qualrá per u quer.

- Martim Soárez, a mi [nom m']é greu
de lh'o saiom dar; e, pois que lho der,
nom diga el que lho nulh'homem deu;
e, se o el per ventura disser,
mui bem sei eu que lhe dirám entom:
"Confunda Deus quem te deu esse dom,
nem quem te fez jogar nem segrer!"

- Paai Soárez, tenho por razom
de poiar já o vilão grodom
[e] des i, posface del quem quiser.

[- Martim Soárez,
.....
.....]

Note

No ms., logo abaixo do texto completo da rubrica, transcrita pelo copista, Colocci repete o seu início (até <i>foi</i>), o que indica que se deu conta da repetição, interrompendo, pois, a sua cópia a meio.

Referenced text

Esta cantiga fez Martim Soares como em maneira de tençom com Paai Soares, e é d'escarnho. Este Martim Soares foi

Type

Reading

cantigas-stag.square-bit.com

© 04/02/2026